



## **Werte GemeindebürgerInnen !**

Ein arbeitsreiches Jahr 2009 geht dem Ende zu.

Weihnachten und der Jahreswechsel stehen unmittelbar vor der Tür.

Wir danken für Ihr Vertrauen und die gute Zusammenarbeit im abgelaufenen Jahr.

Auch im kommenden Jahr werden wir uns mit vollem Einsatz der verantwortungsvollen Herausforderung stellen, um die positive Entwicklung unserer Gemeinde voranzutreiben.



*Allen GemeindebürgerInnen und Mitbürgern wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und anlässlich des Jahreswechsels viel Glück, Erfolg und vor allem Gesundheit im Jahr 2010.*

**Wachter Franz, Bürgermeister, Deutsch-Schützen**

**Weber Herbert, Vizebürgermeister, Eisenberg a.d.P.**

**Ehrenhöfer Rudolf, Ortsvorsteher, St. Kathrein i.B.**

**Palkovits Alfred, Ortsvorsteher, Edlitz i.B.**

**Poller Helmut, Ortsvorsteher, Höll**

**Hetfleisch Johann, Gemeindevorstand, Eisenberg a.d.P.**

**Alle Gemeinderäte samt Gemeindeverwaltung.**

## Informationsversammlung

Wie in den letzten Gemeindenachrichten von Bürgermeister Wachter Franz angekündigt, findet die Informationsversammlung für den Zubringerdienst zur Hauptlinie des „Roten Busses“ am

**Montag, dem 21. Dezember 2009 um 19.00 Uhr  
im Gemeindehaus Edlitz i.B.**

statt.

Unter anderem wird auch der Geschäftsführer des Gemeindeverbandes Personen-  
nahverkehr Unteres Pinka- u. Stremtal, Herr Karl-Heinz Winkler, für Informationen  
zur Verfügung stehen.

***Zur Versammlung sind alle interessierten GemeindebürgerInnen,  
insbesondere von Höll, Edlitz i.B. u. St.Kathrein i.B. herzlich eingeladen.***

## Postanschriften

Da sich in letzter Zeit auch im Gemeindeamt Beschwerden darüber häufen, dass die  
Post Sendungen mit falschen Anschriften an den jeweiligen Absender zurückschickt,  
wird auf folgendes hingewiesen:

**Straßenbezeichnungen gibt es nur im Ortsteil Eisenberg a.d.P.**

*Eine Anschrift mit Straßenbezeichnung z.B. in Deutsch-Schützen wie etwa Hauptstraße,  
Dorfstraße, Weinberg etc. ist falsch und veranlasst die Post diese Sendungen zu  
retournieren.*

**Die richtige Anschrift in den vier Ortsteilen lautet daher z.B. 7474 Deutsch-Schützen  
- Edlitz i.B. – Höll – St.Kathrein i.B. Nr. ....(Hausnummer).**

**Allfällige Adress-Richtigstellungen hat jeder Haushalt selbstständig bei der  
zustellenden Firma vorzunehmen.**

## Öffnungszeiten

Aus gegebenem Anlass wird wiederum in Erinnerung gebracht, dass die **Postservicestelle**  
**im Gemeindeamt Deutsch-Schützen** laut Vereinbarung mit der PostAG

**von Montag – Freitag von 8.00 – 12.00 Uhr geöffnet ist.**

*Schlusszeit für Sendungen, die noch am selben Tag weggehen, ist 11.00 Uhr.*

**Die Öffnungszeiten der Post Servicestelle sind ident mit den Parteienverkehrszeiten  
des Gemeindeamtes, nämlich Montag bis Freitag von 8.00 – 12.00 Uhr.**

**Um Beachtung wird ersucht !**

## Jubiläen

### Geburtstage – 1. Vierteljahr 2010

WIESLER Gisela (80)	Deutsch-Schützen 157	2.Jänner
WINDISCH Eduard (70)	Deutsch-Schützen 15	4.Jänner
GUTSCHI Helene (85)	Deutsch-Schützen 20a	7.Jänner
SALZER Elfriede (70)	Eisenberg a/P., Obere Kellergasse 110	8.Jänner
EBERHARDT Franz (70)	Eisenberg a/P., Hauptstraße 9	15.Jänner
Dr. WACHTER Stefan (50)	Deutsch-Schützen 45	16.Jänner
IMRE Wilhelm (85)	Deutsch-Schützen 211	18.Jänner
ZINTER Joseph (70)	Deutsch-Schützen 31	18.Jänner
WACHTER Elisabeth (70)	Deutsch-Schützen 36	25.Jänner
PRANGL Johann (65)	Eisenberg a/P., Bergstraße 144	25.Jänner
HUBER Albert (75)	Deutsch-Schützen 66	26.Jänner
Mag. WURGLICS Günter (60)	Eisenberg a/P., Hofzimmer 51	26.Jänner
SCHMUTZER Rosina (65)	Eisenberg a/P., Hauptstraße 4/2	27.Jänner
WACHTER Irma (75)	Deutsch-Schützen 45	28.Jänner
BRAUNMÜLLER Maria (85)	Eisenberg a/P., Weinbergstraße 33	2.Feber
KÖRPER Hildegard (75)	Deutsch-Schützen 159	2.Feber
DAUM Sylvia (50)	Eisenberg a/P., Untere Kellergasse 38	3.Feber
RABOLD Raimund (50)	Eisenberg a/P., Hauptstraße 17	5.Feber
SCHNEIDER Margarethe (80)	Höll 14	9.Feber
TUNKEL Dorothea (55)	Deutsch-Schützen 112	11.Feber
GLANDER Gertrude (60)	Eisenberg a/P., Steinweg 12	14.Feber
MITTL Rosina (75)	St.Kathrein i.B. 41	20.Feber
FAULHAMMER Karin (50)	Deutsch-Schützen 159a	22.Feber
KIELHAUSER Albert (80)	St.Kathrein i.B. 57	28.Feber
WEBER Erwin (50)	Eisenberg a/P., Winzerweg 70	4.März
PEHR Johann (80)	Eisenberg a/P., Dorfstraße 8	5.März
UNGER Franz (75)	Deutsch-Schützen 106	7.März
KRUTZLER Franz (75)	Eisenberg a/P., Dorfstraße 1	16.März
BADER Herbert (55)	Eisenberg a/P., Dorfstraße 54	16.März
STUBITS Gabriele (55)	Eisenberg a/P., Winzerweg 54	17.März
GRATZL Erich (50)	St.Kathrein i.B. 47	22.März
EBERHARDT Roswitha (55)	St.Kathrein i.B. 38	23.März
SEIER Maria (75)	Deutsch-Schützen 229	31.März
STRINI Eduard (70)	Deutsch-Schützen 59	31.März

**Herzlichen Glückwunsch !**

# Veranstaltungskalender

## bis März 2010

- 09.01. Feuerwehrball, Deutsch-Schützen im Komm´Zentrum  
 16.01. Gemeindegottesdienst  
 23.01. Jugendball, Deutsch-Schützen, Halle Eisenberg  
 30.01. Feuerwehrball Eisenberg, Halle Eisenberg
- 06.02. SV Deutsch-Schützen, Halle Eisenberg  
 13.02. Faschingsumzug, FF Eisenberg  
 13.02. Faschingsgshnas, Verschönerungsverein Deutsch-Schützen im Komm´Zentrum  
 13.02. Faschingskränzchen, Verschönerungsverein Edlitz i.B. im Gemeindegottesdienst  
 14.02. Kindermaskenball, Halle Eisenberg  
 20.02. Landesjagdverband Niederwild, Symposium
- 06.03. Bauernpreisschnapsen, MTB Eisenberg, Gh.Kainz  
 13.03. Theater der Schoaga Bühne, Halle Eisenberg  
 14.03. Theater der Schoaga Bühne, Halle Eisenberg  
 19.03. Theater der Schoaga Bühne, Halle Eisenberg  
 20.03. Theater der Schoaga Bühne, Halle Eisenberg  
 21.03. Blut spenden, Komm´Zentrum Deutsch-Schützen  
 27.03. SV Eberau, Halle Eisenberg

### Buschenschanktermine

- 30.12.2009-06.01.2010 Buschenschank Wallner Gerhard, Deutsch-Schützen 249 (Silvesterrummel)

Öffnungszeiten Margits Heurigenschenke, Eisenberg, Hummergraben  
 Jänner-März DI,MI,DO, FR ab 12.00 Uhr, SA ab 14.00 Uhr SO ab 12.00 Uhr  
 (Ruhetag: Montag)

- 14.01.-17.01. Alles vom Rind, Margits Heurigenschenke, Eisenberg
- 05.02.-16.02. Schlaffer Anna u. Berthold, Deutsch-Schützen 230  
 17.02. Heringsschmaus, Margits Heurigenschenke, Eisenberg  
 18.02.-21.02. Fischtage, Margits Heurigenschenke, Eisenberg  
 20.02.-28.02. Wiesler-Schreiner, Eisenberg/P., Untere Kellergasse 16  
 26.02.-07.03. Weber Eduard u. Anita, Deutsch-Schützen, Weinberg
- 12.03.-21.03. Schnitzeltage, Margits Heurigenschenke, Eisenberg  
 13.,14.,20.,21., 27.,u.28.03. Wiesler-Schreiner, Eisenberg a/P., Untere Kellergasse 16

# „L.i.D. – Leben im Dorf“

Sozial- und Gesundheitsinitiative der Gemeinde Deutsch Schützen - Eisenberg

Obfrau Laczko Melitta Tel: 0664/ 57 636 77

## Ärzte

### Sonn- und Feiertagsbereitschaftsdienst

#### Jänner, Feber, März 2010

Jeden Dienstag

Jeden Mittwoch

Dr. Pungercic Christine

Dr. Moser Gert

01. Jän. ... Feiertag ..... Dr. Pungercic Christine  
 03. Jän. ... Sonntag ..... Dr. Moser Heinz  
 06. Jän. ... Feiertag ..... Dr. Moser Gert  
 10. Jän. ... Sonntag ..... Dr. Pungercic Christine  
 17. Jän. ... Sonntag ..... Dr. Moser Heinz  
 24. Jän. ... Sonntag ..... Dr. Moser Gert  
 31. Jän. ... Sonntag ..... Dr. Pungercic Christine

#### Samstag:

02. Jän. Dr. Moser Heinz      23. Jän. Dr. Moser Gert  
 09. Jän. Dr. Pungercic      30. Jän. Dr. Pungercic  
 16. Jän. Dr. Moser Heinz

07. Feb. ... Sonntag ..... Dr. Moser Heinz  
 08. Feb. ... Sonntag ..... Dr. Moser Heinz  
 14. Feb. ... Sonntag ..... Dr. Pungercic Christine  
 21. Feb. ... Sonntag ..... Dr. Moser Gert  
 28. Feb. ... Sonntag ..... Dr. Moser Heinz

#### Samstag:

06. Feb. Dr. Moser Heinz      20. Feb. Dr. Moser Gert  
 13. Feb. Dr. Pungercic      27. Feb. Dr. Moser Heinz

07. März ... Sonntag ..... Dr. Pungercic Christine  
 14. März ... Sonntag ..... Dr. Moser Gert  
 21. März ... Sonntag ..... Dr. Moser Heinz  
 28. März ... Sonntag ..... Dr. Pungercic Christine

#### Samstag:

06. März Dr. Pungercic      20. März Dr. Moser Heinz  
 13. März Dr. Moser Gert      27. März Dr. Pungercic

*Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr 2010 wünschen  
 Melitta Laczko (Obfrau) Ingrid Knopf (Obfrau Stv.)*

## Ärzte

### Wochentagsbereitschaftsdienst

#### Jänner, Feber, März 2010

Jeden Donnerstag

Dr. Moser Heinz

#### Montag:

04.Jän. Dr. Moser Gert  
 11.Jän. Dr. Moser Heinz  
 18.Jän. Dr. Pungercic  
 25.Jän. Dr. Moser Gert

#### Freitag:

08.Jän. Dr. Pungercic  
 15.Jän. Dr. Moser Gert  
 22.Jän. Dr. Moser Heinz  
 29.Jän. Dr. Pungercic

#### Dienstag:

05.Jän. Dr. Moser Gert

#### Montag:

01.Feb. Dr. Moser Heinz  
 08.Feb. Dr. Pungercic  
 15.Feb. Dr. Moser Gert  
 22.Feb. Dr. Moser Heinz

#### Freitag:

05.Feb. Dr. Moser Gert  
 12.Feb. Dr. Pungercic  
 19.Feb. Dr. Moser Heinz  
 26.Feb. Dr. Moser Gert

#### Mittwoch:

10.Feb. Dr. Moser Heinz

#### Montag:

01.März Dr. Pungercic  
 08.März Dr. Moser Gert  
 15.März Dr. Moser Heinz  
 22.März Dr. Pungercic  
 29.März Dr. Moser Gert

#### Freitag:

05.März Dr. Pungercic  
 12.März Dr. Moser Heinz  
 19.März Dr. Moser Gert  
 26.März Dr. Pungercic

## Wichtige Telefonnummern

### Ärztin/Arzt/Institution

Dr. Moser AM OG                      2202  
 Dr. Gert Moser                        03323/2217  
 Dr. Christine Pungercic            03324/7350  
    0664/3527672  
 Feuerwehr:                            122  
 Polizei:                                 133  
 Rettung:                                 144  
 Ärztefunkzentrale:                 141  
 Telefon-Seelsorge:                  142  
 Schutzengelapotheke  
 Großpetersdorf:                      03362/22250  
 Apotheke Diana Güssing:         03322/42231  
 Krankenhaus Oberwart :            05/7979-32000  
 Krankenhaus Güssing:              05/7979-31000

## Öffnungszeiten

### Von Dr. Moser AM OG

(Dr. Heinz Moser und  
 Dr. Ruth Moser-Mayer)

Montag            7.00 – 11.00 Uhr  
 Dienstag        7.00 – 11.00 Uhr  
                          15.00 – 16.00 Uhr

### Mittwoch Ruhetag

Donnerstag      7.00 – 11.00 Uhr  
 Freitag            7.00 – 11.00 Uhr  
                          15.00 – 17.00 Uhr

Samstag          7.00 – 09.00 Uhr

## **Pinkatal-Stremtal-Bus fährt über die ungarische Ortschaft Pernau**

Zwei Jahre nach dem Schengenbeitritt Ungarns konnte am **4. Dezember 2009** die **Straße zwischen Pernau (H) und Deutsch-Schützen nach einmonatiger Bauzeit für den Verkehr freigegeben werden**. *Lediglich das kleine Grenzhäuschen erinnert noch an den Eisernen Vorhang.*

Mit dieser neuen Verbindungen ergibt sich eine kürzere Fahrtstrecke zwischen einigen Pinkatal-Gemeinden. Dies bringt nicht nur dem Individualverkehr Vorteile, sondern auch der ÖKOenergieBus („Roter Bus“) fährt neu über diese Route.

Seit September verkehrt der Bus im 2-Std-Takt von Güssing über das Pinka- und Stremtal – Eisenberg nach Oberwart mit sehr guten Anschlussmöglichkeiten an die G1 nach Wien.

Durch diese neue Linienführung ist es auch möglich in Pernau bei einigen Kursen auf das ungarische Busnetz des Unternehmens VASI VOLAN Richtung Steinamanger umzusteigen! Es laufen bereits Verhandlungen über eine noch bessere Abstimmung der Fahrpläne für den nächsten Fahrplanwechsel bzw. Ausbau.

Mit Beginn des kommenden Jahres ist geplant, die rote Busflotte auf Bio-SNG-Busse umzurüsten.

Zur Eröffnung konnten die Bürgermeister Walter Purker, Pernau und Franz Wachter, Deutsch Schützen-Eisenberg viel Prominenz und Einwohner der umliegenden Gemeinden begrüßen!



# ***Adventkaffee und Glühwein***

im *Komm`Zentrum Deutsch-Schützen*

am *Sonntag, den 20.Dezember 2009*

*Beginn: 14.00 Uhr*

**Verbringen Sie mit uns einen gemütlichen Nachmittag!**

Der Reinerlös dieser Veranstaltung kommt der  
„Kinderkrebshilfe“ zugute!

Der Verschönerungsverein Deutsch-Schützen freut sich  
auf Ihren Besuch und wünscht auf diesem Wege

**ein besinnliches Weihnachtsfest**

und

**ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2010!**





## Gemeinde Deutsch Schützen – Eisenberg

Deutsch Schützen – Eisenberg – Höll – Edlitz – St. Kathrein



### Familien fördern – Kaufkraft stärken!

#### **Maßnahme zur Familien- und Ansiedlungsförderung und gleichzeitig Stärkung der heimischen Betriebe.**

Als Maßnahme der Familien- und Ansiedlungsförderung gibt es auch umfangreiche finanzielle Zuwendungen seitens der Gemeinde Deutsch Schützen – Eisenberg (z.B. Babybonus oder Schulstartpaket). Weil wir wollen, dass gleichzeitig auch die heimische Wirtschaft gefördert wird und die Kaufkraft nicht abfließt, wurde die Idee der "Geschenkmünze" umgesetzt.

#### **Diese Münze ist aber auch eine sinnvolle Alternative des Schenkens.**

Gleichzeitig kann jeder diese Münze als Geschenk erwerben und sie ist damit auch Zahlungsmittel innerhalb der Gemeinde. Das bedeutet eine Stärkung der heimischen Wirtschaft und auch der Tourismus profitiert davon. Auch alle (Geburtstags-)Jubilare werden in Zukunft seitens der Gemeinde damit beschenkt.

Die Münzen im Wert von je 10 € kann man im Gemeindeamt kaufen. Damit soll man in jedem Betrieb innerhalb der Gemeinde bezahlen können. Eine Barablöse ist nicht möglich und auch unerwünscht.

Wenn jemand bei mit dieser Geschenkmünze bezahlt, entstehen für den Betrieb keinerlei Nachteil und keine Verpflichtungen. Die Betriebe selbst können nämlich die Münzen im Gemeindeamt gegen bares Geld – ohne Abzüge - rückverrechnen.

**Alle teilnehmenden Betriebe werden durch einen Aufkleber sichtbar gemacht!**



familienfreundliche gemeinde